



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Rozwoju

2009/2149(INI)

13.4.2011

POPRAWKI

1 - 45

Projekt sprawozdania
Gay Mitchell
(PE462.563v01-00)

w sprawie rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju – wnioski i perspektywy na przyszłość
(2009/2149(INI))

AM_Com_NonLegReport

Poprawka 1
Patrice Tirolien

Projekt rezolucji
Odniesienie 22a (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 15 marca 2007 r. w sprawie samorządów lokalnych i współpracy na rzecz rozwoju (2006/2235(INI)),

Or. fr

Poprawka 2
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Odniesienie 22b (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając rezolucję Parlamentu Europejskiego z dnia 15 marca 2007 r. w sprawie samorządów lokalnych i współpracy na rzecz rozwoju,

Or. en

Poprawka 3
Patrice Tirolien

Projekt rezolucji
Odniesienie 22c (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając komunikat Komisji pt. „Władze lokalne: podmioty rozwoju” (COM(2008)0626 wersja ostateczna),

Or. fr

Poprawka 4
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Odniesienie 22d (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając komunikat Komisji z dnia 8 października 2008 r. zatytułowany „Władze lokalne: podmioty rozwoju”,

Or. en

Poprawka 5
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Projekt rezolucji
Odniesienie 22e (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając zorganizowany dialog między Komisją, Radą, Parlamentem Europejskim, podmiotami niepaństwowymi i władzami lokalnymi, prowadzony od marca 2010 r.,

Or. fr

Poprawka 6
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Odniesienie 22f (nowe)

Projekt rezolucji

Poprawka

- uwzględniając zorganizowany dialog rozpoczęty w 2010 r. przez Komisję Europejską w celu włączenia organizacji społeczeństwa obywatelskiego (CSO) i władz lokalnych do współpracy na rzecz

Poprawka 7
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Punkt Da preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Da. mając na uwadze, że zgodnie ze wspólną deklaracją w sprawie demokratycznej kontroli i spójności w działaniach zewnętrznych oraz deklaracją Komisji w sprawie demokratycznej kontroli i spójności w działaniach zewnętrznych, które zostały dołączone do Porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami, Komisja zobowiązała się „do należytego uwzględnienia stanowiska Parlamentu Europejskiego przy wdrażaniu tych strategii”,

Poprawka 8
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Punkt Db preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Db. mając na uwadze, że zasady odpowiedzialności, uczestnictwa i dobrego zarządzania prowadzą do przyjęcia podejścia wielopodmiotowego, zakładającego komplementarne i spójne działania różnych partnerów w rozwoju, takich jak władze lokalne lub podmioty

niepaństwowe; mając jednakże na uwadze, że istotne jest wyraźne odróżnienie specyficznej roli władz lokalnych od roli podmiotów niepaństwowych w odniesieniu do takich aspektów jak obszar kompetencji, legitymacja i kontrola demokratyczna, doświadczenie w zarządzaniu sprawami lokalnymi, zaangażowanie we wprowadzanie w życie polityki publicznej;

Or. en

Poprawka 9
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Punkt Dc preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Dc. mając na uwadze, że fundusze UE na współpracę międzynarodową z Afryką pochodzą z trzech instrumentów geograficznych: EFR dla afrykańskich krajów AKP, TDCA z Republiką Południowej Afryki oraz ENPI dla pięciu państw Afryki Północnej; mając na uwadze, że rozdrobnienie instrumentów niekorzystnie wpływa na jednolitość i spójność polityki, zapisaną w art. 208 traktatu lizbońskiego,

Or. en

Poprawka 10
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Punkt Fa preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Fa. mając na uwadze, że celem Szczytu

Ziemi w 2012 r. jest zapewnienie odnowionego zaangażowania politycznego na rzecz zrównoważonego rozwoju, dokonanie oceny postępów w realizacji uzgodnionych na szczeblu międzynarodowym celów w zakresie zrównoważonego rozwoju oraz zajęcie się nowymi i pojawiającymi się wyzwaniami,

Or. en

Poprawka 11
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Punkt Fb preambuły (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Fb. mając na uwadze, że zgodnie z art. 290 TFUE akt ustawodawczy może przekazywać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów o charakterze nieustawodawczym o zasięgu ogólnym, które uzupełniają lub zmieniają niektóre, inne niż istotne, elementy aktu ustawodawczego,

Or. en

Poprawka 12
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 3

Projekt rezolucji

Poprawka

3. wyraża ubolewanie, że **niektóre** obawy Parlamentu wyrażone w trakcie prowadzenia kontroli demokratycznej, szczególnie dotyczące skupienia się na ubóstwie oraz milenijnych celach rozwoju, nie zostały należycie uwzględnione przez

3. wyraża ubolewanie, że **liczne** obawy **i zalecenia** Parlamentu wyrażone w trakcie prowadzenia kontroli demokratycznej, szczególnie dotyczące skupienia się na ubóstwie oraz milenijnych celach rozwoju, nie zostały należycie uwzględnione przez

Poprawka 13
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Projekt rezolucji
Ustęp 3a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

3a. ubolewa, że Komisja niewystarczająco uwzględniła rezolucje Parlamentu, w których wskazywał on na nieprzestrzeganie przepisów art. 19, 20 i 33 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006, dotyczących prawa inicjatywy oraz konsultacji z podmiotami niepaństwowymi i władzami lokalnymi; w związku z tym z naciskiem podkreśla znaczenie zorganizowanego dialogu z tymi podmiotami, zapoczątkowanego przez Komisję w marcu 2010 r.;

Or. fr

Poprawka 14
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 3b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

3b. zauważa, że działania UE w zakresie planowania zazwyczaj nie uwzględniają kwestii dystrybucji dochodów jako ważnego narzędzia do wyeliminowania ubóstwa, a skupiają się raczej na promocji wzrostu zorientowanego na wywóz, osiąganego np. poprzez liberalizację handlu, przyjmując założenie, że doprowadzi on automatycznie do

zmniejszenia ubóstwa; przypomina w tym kontekście, że nie należy mylić strategii na rzecz wzrostu z długoterminową strategią na rzecz rozwoju, która wiąże się z finansowaniem celów długoterminowych, takich jak zdrowie, edukacja, dostęp do energii na obszarach wiejskich, wspieranie drobnych rolników itp.;

Or. en

Poprawka 15
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 4a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4a. wyraża ubolewanie, że komitet powołany na mocy artykułu 35 DCI nie zareagował na rezolucje Parlamentu, informujące o przekroczeniu uprawnień wykonawczych przez Komisję; wzywa państwa członkowskie do wywiązania się z podjętych zobowiązań oraz do zapewnienia, w ścisłej współpracy z Parlamentem Europejskim, żeby środki proponowane przez Komisję były w pełni zgodne z zaleceniami DCI;

Or. en

Poprawka 16
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 4b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

4b. zauważa z zaniepokojeniem, że pokaźna praca Parlamentu w zakresie kontroli nie odbiła się jakimkolwiek

echem wśród przedstawicieli państw członkowskich w Komitecie DCI; wyraża głęboki żal, że w przeciwieństwie do Parlamentu państwa członkowskie najwyraźniej nie skupiły się na weryfikacji zgodności wniosków Komisji z przepisami DCI;

Or. en

Poprawka 17
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 5a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

5a. uważa, że wiele krajowych i regionalnych dokumentów strategicznych nie przewiduje wystarczających środków na cel nadrzędny DCI, jakim jest zwalczanie ubóstwa w kontekście zrównoważonego rozwoju, oraz że w wielu dokumentach brakuje jasnych wskazówek dotyczących stopnia, w jakim proponowane działania mają się przyczynić do realizacji milenijnych celów rozwoju;

Or. en

Poprawka 18
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 6a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

6a. przypomina, że spójność polityki na rzecz rozwoju, odpowiedzialność za rozwój i nierozdrabnianie pomocy są niezbędne do zapewnienia skuteczności pomocy;

Poprawka 19
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 7a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

7a. uważa, że wydatkowanie środków na rzecz Afryki za pośrednictwem trzech różnych instrumentów jest niewydajne i nie odpowiada dążeniom Afryki, która chce rozwijać się jako jednolity kontynent; zaleca zatem, zgodnie z zasadą odpowiedzialności za rozwój, opracowanie jednego instrumentu finansowego dla Afryki, który będzie odzwierciedlał zasadę traktowania Afryki jako całości, zapisaną we wspólnej strategii Afryka-UE, oraz będzie wspierał program integracji kontynentu;

Poprawka 20
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 8

Projekt rezolucji

Poprawka

8. podkreśla, że pełna zgodność z kryteriami ODA, a w szczególności z wymogiem OECD/DAC polegającym na tym, iż „głównym celem każdej prowadzonej operacji jest wspieranie rozwoju gospodarczego i dobrobytu w krajach rozwijających się”¹, musi pozostać

8. podkreśla, że pełna zgodność z kryteriami ODA, a w szczególności z wymogiem OECD/DAC polegającym na tym, iż „głównym celem każdej prowadzonej operacji jest wspieranie rozwoju gospodarczego i dobrobytu w krajach rozwijających się”², musi pozostać

¹ Zob.: OECD/DAC: 'Reporting Directives for the Creditor Reporting System' („Dyrektywy sprawozdawcze dotyczące systemu informacji o wierzycielach”)

² Zob.: OECD/DAC: 'Reporting Directives for the Creditor Reporting System' („Dyrektywy sprawozdawcze

warunkiem finansowania wszystkich środków ujętych w programach geograficznych w ramach nowego instrumentu; domaga się surowszych kontyngentów ODA dla programów tematycznych niż te stosowane w aktualnym DCI;

warunkiem finansowania wszystkich środków ujętych w programach geograficznych w ramach nowego instrumentu; domaga się surowszych kontyngentów ODA dla programów tematycznych niż te stosowane w aktualnym DCI, **w szczególności w zakresie programów tematycznych dotyczących migracji i azylu, w odniesieniu do których Komisja nie wykazała jednoznacznie, jak działania finansowane w ramach kontroli granicznej są zgodne z wymogami DAC;**

Or. en

Poprawka 21 Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji Ustęp 9

Projekt rezolucji

9. podkreśla, że realizacja milenijnych celów rozwoju musi pozostać **głównym** celem instrumentu na okres do 2015 r.; nalega na Komisję, by zagwarantowała spójność pomocy UE z celami uzgodnionymi na forum międzynarodowym oraz celami w zakresie rozwoju, które zostaną przyjęte przez Organizację Narodów Zjednoczonych oraz inne właściwe organizacje międzynarodowe na okres po roku 2015;

Poprawka

9. podkreśla, że **wspieranie zrównoważonego rozwoju w wymiarze gospodarczym, społecznym i środowiskowym jest jedynym sposobem na zmniejszenie ubóstwa, jako że oddziałuje na przyczyny zubożenia; w związku z tym uważa, że realizacja milenijnych celów rozwoju powinna pozostać podstawowym celem instrumentu na okres do 2015 r., a osiągnięcie celu likwidacji ubóstwa wymaga uwzględnienia rezultatów światowego szczytu na temat zrównoważonego rozwoju, przy jednoczesnym pełnym wdrożeniu zasady spójności polityki na rzecz rozwoju; nalega na Komisję, by zagwarantowała spójność pomocy UE z celami uzgodnionymi na forum międzynarodowym oraz celami w zakresie rozwoju, które zostaną przyjęte**

dotyczące systemu informacji o wierzycielach”)

przez Organizację Narodów Zjednoczonych oraz inne właściwe organizacje międzynarodowe na okres po roku 2015;

Or. en

Poprawka 22
Kriton Arsenis

Projekt rezolucji
Ustęp 10

Projekt rezolucji

10. uznaje potrzebę niezwiązanej z ODA współpracy z wieloma krajami rozwijającymi się w zakresie dostarczania powszechnych dóbr publicznych; jest przekonany, że ten rodzaj współpracy powinien podlegać regulacji, a fundusze należy przekazywać za pomocą jednego lub większej liczby odrębnych instrumentów w celu zapewnienia przejrzystości oraz ochrony szczególnego charakteru współpracy rozwojowej jako autonomicznej dziedziny polityki w obszarze stosunków zewnętrznych; zgodnie ze zobowiązaniem złożonym podczas posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 29-30 października 2009 r. nalega, by finansowanie zmiany klimatu nie osłabiało walki z ubóstwem oraz postępów w realizacji milenijnych celów rozwoju ani im nie zagrażało, a także by skromne fundusze ODA przeznaczone na ograniczanie ubóstwa nie były przekazywane na realizację celów niezwiązanych z rozwojem w krajach rozwijających się;

Poprawka

10. uznaje potrzebę niezwiązanej z ODA współpracy z wieloma krajami rozwijającymi się w zakresie dostarczania powszechnych dóbr publicznych; jest przekonany, że ten rodzaj współpracy powinien podlegać regulacji, a fundusze należy przekazywać za pomocą jednego lub większej liczby odrębnych instrumentów w celu zapewnienia przejrzystości oraz ochrony szczególnego charakteru współpracy rozwojowej jako autonomicznej dziedziny polityki w obszarze stosunków zewnętrznych; zgodnie ze zobowiązaniem złożonym podczas posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 29-30 października 2009 r. nalega, by finansowanie zmiany klimatu nie osłabiało walki z ubóstwem oraz postępów w realizacji milenijnych celów rozwoju ani im nie zagrażało, a także by skromne fundusze ODA przeznaczone na ograniczanie ubóstwa nie były przekazywane na realizację celów niezwiązanych z rozwojem w krajach rozwijających się; ***podkreśla, że definicja ODA w formie określonej przez OECD nie powinna być zmieniana i wzywa Komisję do zagwarantowania, że wszelkie projekty na rzecz rozwoju finansowane przez UE nie pozostają w sprzeczności z globalnymi wysiłkami na rzecz łagodzenia skutków***

zmian klimatu i nie powoduje zmian klimatu, szczególnie w przypadku dużych infrastrukturalnych projektów lub projektów na małych wyspach, które w pierwszej kolejności poniosą konsekwencje związane ze zmianami klimatu;

Or. en

Poprawka 23
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 10a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

10a. w obliczu aktualnych poważnych ograniczeń w budżecie publicznym wyraża zaniepokojenie silnym naciskiem na inwestycje sektora prywatnego jako sposobem pozyskiwania dodatkowych środków na finansowanie rozwoju przypomina, że współpraca na rzecz rozwoju jest jedyną dziedziną polityki w ramach działań zewnętrznych (oprócz pomocy humanitarnej), która nie została utworzona, aby służyć interesom UE, lecz aby bronić interesów społeczności na świecie pozostających na marginesie oraz znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji; dlatego wzywa Komisję do zapewnienia, że wszelkie środki publiczne przeznaczone na wsparcie inwestycji sektora prywatnego w południowych częściach świata nie pochodzą z sektorów już niedofinansowanych (jak np. w przypadku programów dla podmiotów niepaństwowych i władz lokalnych), i że takie wsparcie będzie skutecznie umożliwiała rozwój krajowego sektora prywatnego oraz małych i średnich przedsiębiorstw w krajach o niskich dochodach;

Poprawka 24
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 10b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

10b. przypomina ponadto, że należy postawić pewne warunki w celu zapewnienia pozytywnego wpływu prywatnych inwestycji na ubogich; w związku z tym wzywa Komisję do przeprowadzenia szczegółowej oceny, w jaki sposób publicznie wspierane prywatne inwestycje w południowych częściach świata przyczyniły się do osiągnięcia pozytywnych skutków w zakresie rozwoju (w szczególności poprzez tworzenie trwałych miejsc pracy), oraz do jednoczesnego ustalenia ścisłego i wiążącego zestawu norm w celu zapewnienia odpowiedzialnego finansowania (jako sposobu zwalczania nielegalnych przepływów finansowych) oraz wywołania pozytywnych skutków w zakresie rozwoju;

Poprawka 25
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 11

Projekt rezolucji

Poprawka

11. uznaje, że potrzebne jest zróżnicowane podejście do różnorodnej grupy krajów rozwijających się, **a także że tradycyjna pomoc finansowa może mieć mniejsze znaczenie dla krajów wschodzących;**

11. uznaje, że potrzebne jest zróżnicowane podejście do różnorodnej grupy krajów rozwijających się; uważa, że **kraje rozwijające się mają potencjalne możliwości finansowania własnego**

uważa, że pomoc dla tych ostatnich, wspierając trwały wzrost gospodarczy, powinna skupiać się na wzmocnieniu polityki fiskalnej krajów partnerskich oraz wspieraniu mobilizacji dochodów krajowych, co powinno prowadzić do ograniczenia ubóstwa oraz mniejszego uzależnienia od pomocy;

rozwoju i zwalczania ubóstwa poprzez przejrzysty system poboru podatków i sprawiedliwą redystrybucję bogactwa; dlatego wzywa Komisję do stopniowego odchodzenia od tradycyjnej pomocy finansowej w ramach DCI, oraz do jednoczesnego zwalczania rajów podatkowych, unikania płacenia podatków i bezprawnego odpływu kapitału, tak aby umożliwić krajom zwiększenie dochodów krajowych, co powinno prowadzić do ograniczenia ubóstwa oraz mniejszego uzależnienia od pomocy

Or. en

Poprawka 26
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 11a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

11a. wzywa Komisję do silniejszego wspierania krajów rozwijających się i wschodzących w reformowaniu systemów podatkowych w celu wspierania skutecznych, efektywnych, sprawiedliwych i trwałych systemów podatkowych; wzywa ponadto Komisję, aby skutecznie uwzględniła zasady dobrego sprawowania władzy w dziedzinie opodatkowania w programowaniu, wdrażaniu i monitorowaniu krajowych i regionalnych dokumentów strategicznych oraz aby podjęła konieczne środki w celu egzekwowania systematycznego składania sprawozdań przez przedsiębiorstwa transnarodowe z podziałem na poszczególne kraje;

Or. en

Poprawka 27
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 13

Projekt rezolucji

13. wzywa do większej koordynacji pomiędzy Komisją a państwami członkowskimi, aby zrealizować założenia art. 210 TFUE, a także wspiera opracowywanie wspólnych europejskich dokumentów strategicznych;

Poprawka

13. wzywa do większej koordynacji pomiędzy Komisją a państwami członkowskimi, aby zrealizować założenia art. 210 TFUE, a także wspiera opracowywanie wspólnych europejskich dokumentów strategicznych; ***uważa, że wszystkie dokumenty programowe UE dla każdego kraju i regionu powinny zawierać szczegółowe i aktualne matryce darczyńców, jak również specjalny rozdział dotyczący skuteczności pomocy UE, określający działania podjęte w celu poprawy koordynacji, harmonizacji i komplementarności działań darczyńców oraz poprawy podziału pracy pomiędzy darczyńcami, a w szczególności między państwami członkowskimi UE;***

Or. en

Poprawka 28
Kriton Arsenis

Projekt rezolucji
Ustęp 14

Projekt rezolucji

14. ponownie wzywa do włączenia Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) do budżetu UE, co uprości procedury oraz poprawi skuteczność pomocy WE; nalega, aby nie skutkowało to obniżeniem ogólnych kwot funduszy na szczeblu UE przyznawanych na DCI oraz na EFR;

Poprawka

14. ponownie wzywa do włączenia Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) do budżetu UE, co uprości procedury oraz poprawi skuteczność pomocy WE; nalega, aby nie skutkowało to obniżeniem ogólnych kwot funduszy na szczeblu UE przyznawanych na DCI oraz na EFR ***ani całkowitej kwoty przeznaczonej na szczeblu UE dla ODA;***

Poprawka 29
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 14a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14a. uważa, że należy wzmocnić wsparcie dla szczególnie narażonych grup (kobiet, osób niepełnosprawnych, ludzi młodych, bezrobotnych oraz ludności autochtonicznej), jak również w zakresie uwzględniania aspektu płci i innych przekrojowych kwestii; podkreśla, że zgodnie z instrumentem mającym zastąpić DCI konieczne są wyraźne poziomy odniesienia w dokumentach programowych w celu zapewnienia możliwości pomiaru wpływu działań UE w tych obszarach;

Or. en

Poprawka 30
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 14b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14b. przypomina, że zgodnie z „europejskim konsensusem w sprawie rozwoju” (2005 r.) kraje rozwijające się powinny ponosić odpowiedzialność za swoje własne strategie krajowe służące osiągnięciu tych celów; w tym kontekście wyraża ubolewanie, że podczas gdy DCI podkreśla znaczenie odpowiedzialności krajowych dokumentów strategicznych, poziom zaangażowania parlamentów krajowych oraz społeczeństwa

obywatelskiego okazał się wyjątkowo niski w praktyce;

Or. en

Poprawka 31
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 14c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

14c. podkreśla, że zaangażowanie władz lokalnych w politykę rozwoju jest niezbędne dla osiągnięcia MCR oraz dla zapewnienia dobrego zarządzania; w szczególności przypomina, że władze lokalne mają do odegrania kluczową rolę w takich dziedzinach jak edukacja, głód, zdrowie, woda, usługi sanitarne, spójność społeczna, lokalny rozwój gospodarczy itp.; uważa zatem, iż konieczne jest zwiększenie ich roli w ramach następnego instrumentu finansowego, zgodnie z zasadą odpowiedzialności za rozwój;

Or. en

Poprawka 32
Patrice Tirolien, Norbert Neuser

Projekt rezolucji
Ustęp 15

Projekt rezolucji

Poprawka

15. podkreśla potrzebę prowadzenia regularnego i zorganizowanego dialogu pomiędzy Komisją a ESDZ, podmiotami niepaństwowymi oraz władzami lokalnymi na temat planowania, wdrażania oraz oceny dokumentów strategicznych;

15. podkreśla potrzebę prowadzenia regularnego i zorganizowanego dialogu pomiędzy Komisją a ESDZ, podmiotami niepaństwowymi oraz władzami lokalnymi na temat planowania, wdrażania oraz oceny dokumentów strategicznych; *w związku z tym z naciskiem podkreśla*

konieczność uwzględnienia wniosków ze zorganizowanego dialogu w przyszłych instrumentach finansowych;

Or. fr

Poprawka 33
Kriton Arsenis

Projekt rezolucji
Ustęp 18a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

18a. popiera dalsze ustanawianie specjalnych celów i poziomów odniesienia, które wymagają ścisłego monitorowania i sprawozdawczości ze strony Komisji i przyczyniają się do zwiększenia skuteczności DCI;

Or. en

Poprawka 34
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 19

Projekt rezolucji

Poprawka

19. nalega na stosowanie surowych kryteriów kwalifikowalności do otrzymania wsparcia budżetowego; nalega, by Komisja powstrzymała się od stosowania tego rodzaju wsparcia w krajach, gdzie niemożliwe jest zagwarantowanie przejrzystości wydatków publicznych, nalega, by wsparciu budżetowemu towarzyszyły zawsze działania na rzecz rozwoju kontroli parlamentarnej i zdolności kontrolnych kraju będącego beneficjentem wsparcia, a także działania na rzecz poprawy

19. podkreśla wiodącą rolę, jaką powinny odgrywać parlamenty narodowe krajów otrzymujących pomoc oraz organizacje społeczeństwa obywatelskiego, jako że znajdują się one w najlepszej pozycji do określenia sektora priorytetowego, przygotowania krajowych dokumentów strategicznych i monitorowania przydziału środków budżetowych; wzywa parlamenty narodowe do przyjęcia krajowych dokumentów strategicznych i budżetów wieloletnich w konsultacji ze społeczeństwem obywatelskim, przed

przejrzystości i publicznego dostępu do informacji, nalega również, by społeczeństwo obywatelskie było zaangażowane w nadzorowanie wykorzystania wsparcia;

podjęciem dialogu politycznego z darczyńcami na temat wsparcia budżetowego, w celu wzmocnienia kontroli parlamentarnej następnie wzywa Komisję do określenia w krajowych dokumentach strategicznych roli władz lokalnych, reprezentujących ich organizacji i podmiotów społeczeństwa obywatelskiego na wszystkich etapach procesu współpracy (podczas dialogów i opracowywania dokumentów strategicznych, programowania, wdrażania, przeglądów i oceny);

Or. en

Poprawka 35
Kriton Arsenis

Projekt rezolucji
Ustęp 19a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

19a. uznaje, że społeczeństwo obywatelskie odgrywa ważną rolę w dziedzinie rozwoju, działając jako czynnik nadzorujący rząd i zapewniając jego odpowiedzialność; wzywa do przyznania odpowiednich środków finansowych na rzecz społeczeństwa obywatelskiego w krajach rozwijających się;

Or. en

Poprawka 36
Patrice Tirolien

Projekt rezolucji
Ustęp 19b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

19b. ponownie zwraca się do Komisji o

przedstawienie całościowego liczbowego bilansu pomocy budżetowej ogólnej, sektorowej, w rozbięciu na projekty lub przyznanej we wszelkich innych formach władzom lokalnym; podkreśla, że taka wizja całościowa zwiększyłaby spójność pomocy dostarczanej władzom lokalnym i podniosła poziom sprawowania rządów w krajach partnerskich;

Or. fr

Poprawka 37
Patrice Tirolien

Projekt rezolucji
Ustęp 19c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

19c. wzywa Komisję, by uznała decentralizację za dziedzinę, w której skoncentrowane zostaną środki finansowe w programach geograficznych realizowanych w oparciu o rozporządzenie DCI, co stanowiłoby reakcję na bardzo silne upowszechnienie się przepisów w sprawie decentralizacji w większości krajów rozwijających się¹;

Or. fr

Poprawka 38
Kriton Arsenis

Projekt rezolucji
Ustęp 20

Projekt rezolucji

Poprawka

20. zwraca uwagę, że wszystkie programy

20. zwraca uwagę, że wszystkie programy

¹ Drugie światowe sprawozdanie na temat decentralizacji i demokracji lokalnej w świecie, opublikowane przez United Cities and Local Governments w listopadzie 2010 r.

tematyczne w ramach DCI okazały się zasadne, domaga się jednak wprowadzenia pewnych modyfikacji w świetle nowych wyzwań, takich jak światowy kryzys finansowy i gospodarczy, światowy kryzys żywnościowy, zmiany klimatu, a także specjalne potrzeby państw niestabilnych i państw znajdujących się w fazie przejściowej;

tematyczne w ramach DCI okazały się zasadne **i podkreśla, że konieczne jest utrzymanie zarówno programów tematycznych, jak i geograficznych**, domaga się jednak wprowadzenia pewnych modyfikacji w świetle nowych wyzwań, takich jak światowy kryzys finansowy i gospodarczy, światowy kryzys żywnościowy, zmiany klimatu, a także specjalne potrzeby państw niestabilnych i państw znajdujących się w fazie przejściowej;

Or. en

Poprawka 39
Patrice Tirolien

Projekt rezolucji
Ustęp 20a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa Komisję, by przy okazji przekształcenia rozporządzenia DCI podzieliła program tematyczny „Podmioty niepaństwowe i władze lokalne” na dwa odrębne instrumenty, by uniknąć jałowej rywalizacji między tymi dwoma typami podmiotów, zarówno odmiennymi, jak i wzajemnie się uzupełniającymi;

Or. fr

Poprawka 40
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 21

Projekt rezolucji

Poprawka

21. nalega, by wszelkie programy tematyczne dotyczące migracji realizowane

21. zwraca uwagę, że migracja jest obszarem, w którym istnieje wyraźna

w przyszłości były w pełni zgodne z celami rozwojowymi UE, a także by podstawowe środki finansowe w ramach tych programów służyły realizacji kryteriów kwalifikowalności do otrzymania ODA;

potrzeba skupienia się na spójności polityki na rzecz rozwoju, a nie na opracowywaniu krótkoterminowych rozwiązań w zakresie polityki migracyjnej UE, głównie mających na celu zwalczanie nielegalnej imigracji; podkreśla, że fundusze przeznaczone na rozwój w zakresie migracji nie powinny być wykorzystywane do poprawy zarządzania granicami i zwalczania nielegalnej imigracji; nalega, by wszelkie programy tematyczne dotyczące migracji realizowane w przyszłości były w pełni zgodne z celami rozwojowymi UE, a także by podstawowe środki finansowe w ramach tych programów służyły realizacji kryteriów kwalifikowalności do otrzymania ODA; w szczególności podkreśla, że projekty dotyczące migracji na osi południe-południe powinny być traktowane priorytetowo w ramach programu tematycznego;

Or. en

Poprawka 41
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 22

Projekt rezolucji

22. podkreśla, że nowy program tematyczny dotyczący inwestowania w ludzi musi skupiać się na realizacji tych milenijnych celów rozwoju, których realizacja jest najbardziej opóźniona oraz w krajach, których wskaźniki realizacji milenijnych celów rozwoju są krytyczne;

Poprawka

22. ***podkreśla, że podstawowe wykształcenie i alfabetyzacja są podstawowym warunkiem procesu podnoszenia świadomości ludzi oraz podejmowania odpowiedzialności za rozwój;*** podkreśla, że nowy program tematyczny dotyczący inwestowania w ludzi musi ***kłaść nacisk na kulturę, będącą narzędziem usamodzielnienia i uczestnictwa, oraz*** skupiać się na realizacji tych milenijnych celów rozwoju, których realizacja jest najbardziej opóźniona oraz w krajach, których wskaźniki realizacji

milenijnych celów rozwoju są krytyczne;

Or. en

Poprawka 42
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 22

Projekt rezolucji

22. podkreśla, że nowy program tematyczny dotyczący inwestowania w ludzi musi skupiać się na realizacji tych milenijnych celów rozwoju, których realizacja jest najbardziej opóźniona **oraz w krajach**, których wskaźniki realizacji milenijnych celów rozwoju są krytyczne;

Poprawka

22. podkreśla, że nowy program tematyczny dotyczący inwestowania w ludzi musi skupiać się, **aczkolwiek nie wyłącznie**, na realizacji tych milenijnych celów rozwoju, których realizacja jest najbardziej opóźniona, **szczególną uwagę poświęcając krajom i regionom**, których wskaźniki realizacji milenijnych celów rozwoju są krytyczne;

Or. en

Poprawka 43
Gay Mitchell

Projekt rezolucji
Ustęp 22a (nowy)

Projekt rezolucji

22a. uważa, że w nowym instrumencie finansowanie organizacji społeczeństwa obywatelskiego i władz lokalnych powinno zostać zróżnicowane; podkreśla potrzebę rozwiązania problemu zbyt dużej liczby wniosków w ramach obecnego programu oraz poszanowania prawa inicjatywy samych organizacji; wzywa do pełnego uwzględnienia wyników zorganizowanego dialogu przy określaniu roli podmiotów niepaństwowych i władz lokalnych w przyszłym instrumencie i w

proponowanych warunkach pomocy;

Or. en

Poprawka 44
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 22b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22b. przypomina, że jednym z powodów niezrealizowania MCR jest ignorowanie wpływu środowiska, zasobów naturalnych i ekosystemów na rozwój ludzki i likwidację ubóstwa; z niepokojem zauważa, że podczas gdy w ramach obecnej europejskiej oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) przeznaczana się jedynie 3% wszystkich wydatków na kwestie ochrony środowiska, dodatkowy problem stanowi fakt, że część funduszy UE i państw członkowskich dla krajów rozwijających się przeznaczanych jest na projekty, które zamiast łagodzić zmiany klimatu, sprzyjają im; podkreśla, że istnieje potrzeba poprawy spójności polityki na rzecz rozwoju w dziedzinie zmian klimatu, szczególnie w odniesieniu do finansowania działań związanych ze zmianami klimatu i uwzględniania obaw związanych z tymi kwestiami we współpracy UE na rzecz rozwoju;

Or. en

Poprawka 45
Bart Staes, Catherine Grèze

Projekt rezolucji
Ustęp 22c (nowy)

22c. zwraca uwagę, że Trybunał Obrachunkowy w swoim sprawozdaniu specjalnym nr 6/2006 stwierdził, że od 2001 r. Unia Europejska poczyniła jedynie ograniczone postępy w uwzględnianiu kwestii związanych z ochroną środowiska we współpracy na rzecz rozwoju, gdyż krajowe dokumenty strategiczne nie uwzględniają w wystarczającym stopniu kwestii środowiskowych; w związku z tym wzywa Komisję do zadbania o to, by zagadnienia dotyczące środowiska znalazły się w głównym nurcie wszystkich zewnętrznych strategii politycznych i instrumentów finansowych oraz aby były systematycznie monitorowane, zwłaszcza w obliczu obecnych wyzwań związanych ze zmianami klimatu i utratą różnorodności biologicznej;

Or. en